

SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Inšpektorát životného prostredia Bratislava

Jeséniova 17, 831 01 Bratislava

Číslo: 8061-4880/37/2016/Kuc/370212306/Z2-KR

Bratislava, 12.02.2016



Rozhodnutie nadobudlo

právoplatnosť dňom 4.2.2016

Podpis :



ROZHODNUTIE

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 32 ods. 1 písm. a) zákona č. 39/2013 o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o IPKZ“) a ako špeciálny stavebný úrad podľa § 120 ods. 1 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku v znení neskorších predpisov (ďalej len „stavebný zákon“) a na základe konania vykonaného podľa zákona o IPKZ [§ 3 ods. 3 písm. a) bod 8; § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.2; § 3 ods. 3 písm. f) bod 1a § 3 ods. 4 v súčinnosti s § 3 ods. 3 písm. b) bod 2] a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“) vydáva

zmenu č. 2 integrovaného povolenia

č. 3394-28012/37/2013/Kuc/370212306/ZS zo dňa 21.10.2013, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 15.11.2013, v znení jeho zmien;

3394-28012/37/2013/Kuc/370212306/ZS
6424-37019/37/2014/Kuc/370212306/Z1K

zo dňa 21.10.2013
zo dňa 18.12.2014

(ďalej len „integrované povolenie“), ktorým je prevádzkovateľ:

Obchodné meno: **Duslo a.s.,**

Sídlo: **Administratívna budova, ev. č. 1236, Šaľa 927 03,**

IČO: **35 826 487**

(ďalej len „prevádzkovateľ“)

oprávnený vykonávať činnosť uvedenú, pod bodom **6.11 - nezávisle prevádzkované čistenie odpadových vôd, na ktoré sa nevzťahuje zákon č. 364/2004 Z. z. a ktoré sa vypúšťajú z prevádzky, na ktoré sa vzťahuje zákon o IPKZ**, v kategórii priemyselných činností podľa prílohy č. 1 k zákonu o IPKZ v prevádzke:

Názov prevádzky: **„Čistiareň odpadových vôd“**

Adresa prevádzky: Prevádzka je umiestnená medzi ulicami Turbínová a Elektrárnska v Bratislave

Variabilný symbol: 370212306

(ďalej len „prevádzka“)

Súčasťou integrovaného povoľovania zmeny č. 2 integrovaného povolenia bolo konanie:

- **v oblasti ochrany ovzdušia:**
podľa § 3 ods. 3 písm. a) bod č. 8 zákona o IPKZ – určenie emisných limitov a technických požiadaviek a podmienok prevádzkovania
- **v oblasti ochrany vôd:**
podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.2 zákona o IPKZ – zmena povolenia na vypúšťanie odpadových vôd do povrchových vôd
- **v oblasti ochrany zdravia ľudí:**
podľa § 3 ods. 3 písm. f) bod 1. zákona o IPKZ - posúdenie návrhu na začatie kolaudačného konania
- **v oblasti stavebného konania:**
podľa § 3 ods. 4 v súčinnosti s § 3 ods. 3 písm. b) bod 2 zákona o IPKZ – uvedenie vodnej stavby **„Biologická čistiareň odpadových vôd pre Duslo, a.s., prevádzka Bratislava“** zo skúšobnej prevádzky do prevádzky trvalej.

stavebník: Duslo, a. s., Administratívna budova, ev. č. 1236; 927 03 Šaľa
katastrálne územie: Bratislava Nové Mesto
na pozemkoch: 13662/73; 13662/74; 13662/75; 13662/76; 13662/77; 13662/78;
13662/79; 13662/80; 13663/3; 13663/18; 13663/19; 13663/20;
13663/21; 13663/22; 13663/23; 13663/24; 13663/25; 13663/26
vo vlastníctve: Duslo, a. s., Administratívna budova, ev. č. 1236, 927 03 Šaľa,
IČO 358 264 87 - na základe LV č. 5247
klasifikácia stavby: 2223

v rozsahu projektu skutočného vyhotovenia, vypracovaného spracovateľom:

Projekčná firma: Siemens s.r.o., Bystrická cesta 181, 034 01 Ružomberok

Archívne číslo: 4-1112/39

Zodpovedný projektant: Ing. Lovich

Zákazka č.: P.1466.01

Dátum: 11/2012

v rozsahu projektu stavby, vypracovaného spracovateľom:

Projekčná firma: istroprojekt s.r.o., Nobelova 34, 836 05 Bratislava

Zodpovedný projektant: Ing. Blahovský

Zákazka č.: I-00013/1.26/e

Dátum: 7/1995

dotknuté stavebné objekty:

- SO 102 vyrovnávacie nádrže
- SO 107 aktivačné nádrže
- SO 111 usadzovacia nádrž A
- SO 112 usadzovacia nádrž B
- SO 113 zahusťovacia nádrž A
- SO 114 zahusťovacia nádrž B
- SO 117 kalové hospodárstvo
- SO 119 budova vápenného hospodárstva
- SO 126 hlavné prepojovacie potrubie
- SO 129 dosadzovacie nádrže
- SO 130 spevnené plochy a cesty
- SO 134 terénne úpravy
- SO 135 oplotenie
- SO 148 terciálne dočistenie vody
- SO 149 potrubný a kábelový most
- SO 1.10 garáže prístavba
- SO 1.26 garáž

Dotknuté prevádzkové súbory:

- PS 08 technologické zariadenie ČOV
- PS 09 prevádzkový rozvod silnoprúdu
- PS 10 AS RTP ČOV

Výroková časť integrovaného povolenia sa mení a dopĺňa nasledovne:

- 1. V úvodnej časti integrovaného povolenia (Súčasťou integrovaného povolenia je: / a) v oblasti ochrany ovzdušia:) sa za bod 2. dopĺňa bod 3. s textom:**

„podľa § 3 ods. 3 písm. a) bod č. 8 zákona o IPKZ – konanie o určení emisných limitov a technických požiadaviek a podmienok prevádzkovania.“

- 2. V úvodnej časti integrovaného povolenia (Súčasťou integrovaného povolenia je: / b) v oblasti ochrany povrchových a podzemných vôd:) sa za bod 1. dopĺňa bod 2. s textom:**

„podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.2 zákona o IPKZ – zmena povolenia na vypúšťanie odpadových vôd do povrchových vôd.“

3. V úvodnej časti integrovaného povolenia (Súčasťou integrovaného povolenia je: / f) v oblasti ochrany zdravia:) sa za bod 2. dopĺňa bod 3. s textom:

„podľa § 3 ods. 3 písm. f) bod 1 zákona o IPKZ – posúdenie návrhu na začatie kolaudačného konania.

Inšpekcia v oblasti ochrany zdravia posúdila návrh na začatie konania o vydaní rozhodnutia o trvalom užívaní stavby

„Biologická čistiareň odpadových vôd pre Duslo, a.s., prevádzka Bratislava“
a nemá k nemu pripomienky“

4. V úvodnej časti integrovaného povolenia (Súčasťou integrovaného povolenia je: / j) v oblasti stavebného konania:) sa za bod 2. dopĺňa bod 3. s textom:

„podľa 3 ods. 4 a § 3 ods. 3 písm. b) bod 2 zákona o IPKZ – konanie o vydanie rozhodnutia o trvalom užívaní stavby.

Inšpekcia vydáva rozhodnutie o trvalom užívaní stavby

„Biologická čistiareň odpadových vôd pre Duslo, a.s., prevádzka Bratislava“

stavebník: Duslo, a. s., Administratívna budova, ev. č. 1236; 927 03 Šaľa
katastrálne územie: Bratislava Nové Mesto
na pozemkoch: 13662/73; 13662/74; 13662/75; 13662/76; 13662/77; 13662/78;
13662/79; 13662/80; 13663/3; 13663/18; 13663/19; 13663/20;
13663/21; 13663/22; 13663/23; 13663/24; 13663/25; 13663/26
vo vlastníctve: Duslo, a. s., Administratívna budova, ev. č. 1236, 927 03 Šaľa,
IČO: 358 264 87 - na základe LV č. 5247
klasifikácia stavby: 2223

v rozsahu projektu skutočného vyhotovenia, vypracovaného spracovateľom:

Projekčná firma: Siemens s.r.o., Bystrická cesta 181, 034 01 Ružomberok
Archívne číslo: 4-1112/39
Zodpovedný projektant: Ing. Lovich
Zákazka č.: P.1466.01
Dátum: 11/2012

v rozsahu projektu stavby, vypracovaného spracovateľom:

Projekčná firma: istroprojekt s.r.o., Nobelova 34, 836 05 Bratislava
Zodpovedný projektant: Ing. Blahovský
Zákazka č.: I-00013/1.26/e
Dátum: 7/1995

stavebné objekty:

- SO 102 vyrovnávacie nádrže
- SO 107 aktivačné nádrže
- SO 111 usadzovacia nádrž A
- SO 112 usadzovacia nádrž B
- SO 113 zahusťovacia nádrž A
- SO 114 zahusťovacia nádrž B

- SO 117 kalové hospodárstvo
- SO 119 budova vápenného hospodárstva
- SO 126 hlavné prepojovacie potrubie
- SO 129 dosadzovacie nádrže
- SO 130 spevnené plochy a cesty
- SO 134 terénne úpravy
- SO 135 oplatenie
- SO 148 terciálne dočistenie vody
- SO 149 potrubný a kábelový most
- SO 1.10 garáže prístavba
- SO 1.26 garáž

prevádzkové súbory:

- PS 08 technologické zariadenie ČOV
- PS 09 prevádzkový rozvod silnoprúdu
- PS 10 ASRTP ČOV

Na trvalé užívanie stavby sa určujú tieto záväzné podmienky:

1. Prevádzkovateľ je povinný pri užívaní stavby dodržať podmienky integrovaného povolenia č. 3394-28012/37/2013/Kuc/370212306/ZS zo dňa 21.10.2013 v platnom znení.
2. Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť vykonávanie periodických odborných prehliadok a skúšok technických zariadení v predpísaných termínoch podľa technických podmienok stanovených výrobcom, podľa osobitných predpisov a v zmysle ustanovení STN, vzťahujúcich sa na predmetnú stavbu.
3. Užívanie stavby nesmie ohrozovať verejný záujem z hľadiska ochrany života a zdravia osôb, životného prostredia, bezpečnosti práce, technických zariadení a požiarnej ochrany.
4. Prevádzkovateľ je povinný vybudovanej stavbe venovať trvalú starostlivosť, aby slúžila svojmu účelu.
5. Pre prípad zlyhania činnosti v prevádzke je nutné postupovať podľa platných prevádzkových predpisov a v prípade havárie podľa schváleného Plánu preventívnych opatrení na zamedzenie vzniku neovládateľného úniku nebezpečných látok do životného prostredia a na postup v prípade ich úniku (havarijný plán).
6. Vlastník stavby je povinný dokumentáciu skutočného vyhotovenia stavby uchovávať po celý čas užívania, pri zmene vlastníctva ju odovzdá novému nadobúdateľovi a pri odstránení stavebnému úradu.
7. Zmena v spôsobe užívania je možná len po predchádzajúcom ohlásení inšpekcii, ktorá o nej rozhodne.
8. Zabezpečovať prevádzkovanie stavby v súlade s platnou dokumentáciou stavby a súvisiacimi všeobecne záväznými právnymi predpismi.

Podmienky vyplývajúce z písomných vyjadrení dotknutých orgánov a organizácií boli inšpekciou akceptované a zapracované do podmienok integrovaného povolenia.

5. V časti integrovaného povolenia (I. Údaje o prevádzke: / A. Zaradenie prevádzky / 2. Určenie kategórie zdroja znečisťovania ovzdušia:) sa za pôvodný text:

„stredný zdroj znečisťovania ovzdušia kategórie 5.3.b.2 centrálné čistiarene odpadových vôd priemyselných podnikov s prahovou kapacitou $\geq 2\,000$ podľa prílohy č. 1 vyhlášky č. 410/2012 Z. z.“

doplňa text:

„Znečisťujúce látky vypúšťané do ovzdušia:

- Čistenie odpadových vôd – organické látky vo forme TOC
- Dieselagregát – spaľovanie nafty – TZL, SO₂, NO_x, CO, TOC
- Vápenné hospodárstvo – TZL

Kľúčové technologické zariadenia na obmedzenie tvorby emisií do ovzdušia:

- Prekrytie kompozitovými segmentmi - Aktivačné nádrže
- Dezodorizačný filter – čistenie vzdušiny s obsahom zápašných látok z čistenia vôd
- Oklepové elektrofiltry – čistenie vzdušiny s obsahom TZP zo síl“

6. V časti integrovaného povolenia (I. Údaje o prevádzke: / A. Zaradenie prevádzky / 3. Zaradenie do systému environmentálneho manažérstva:) sa za pôvodný text:

„Prevádzka je zaradená do systému environmentálneho manažérstva. Prevádzkovateľ je držiteľom certifikátu ISO 14 001:2004 platného do 20.11.2016.“

doplňa text:

„4. Zaradenie podľa prílohy č. 6 časť B vyhlášky č. 269/2010 Z. z.:

6.9. – iné druhy organických výrob chemického priemyslu“

7. V časti integrovaného povolenia (I. Údaje o prevádzke: / B. Opis prevádzky a technických zariadení na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzke / 2.5. Výstupy) sa text v pôvodnej tabuľke:

Sledovaný parameter	maximálne koncentračné hodnoty - 24 hodinová zlievaná vzorka
pH	6-9
NL	40 mg/l
CHSK _{Cr}	500 mg/l
BSK ₅	90 mg/l
AOX	2,0 mg/l
FN	0,4 mg/l
NEL ³	5,0 mg/l
PÄÜ ³	0,01 mg/l

mení nasledovne:

Sledovaný parameter	maximálne koncentračné hodnoty - 24
---------------------	-------------------------------------

	hodinová zlievaná vzorka
pH	6-9
NL	40 mg/l
CHSK _{Cr}	500 mg/l
BSK ₅	80 mg/l
AOX	1,0 mg/l
FN	0,15 mg/l
NEL	1,5 mg/l
PAU	0,001 mg/l

8. V časti integrovaného povolenia (I. Údaje o prevádzke: / B. Opis prevádzky a technických zariadení na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzke / 2.5. Výstupy) sa časť pôvodného textu:

„Vyčistená odpadová voda sa odvádza sa cez rozdeľovací objekt odtoku kanálom do recipientu Dunaj.“

doplňa nasledovne:

„Vyčistená odpadová voda sa odvádza sa cez bývalý rozdeľovací objekt odtoku kanálom do recipientu Dunaj.“

9. V časti integrovaného povolenia (I. Údaje o prevádzke: / B. Opis prevádzky a technických zariadení na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzke / 2.6. Stručný popis prevádzky / Monitorovanie) sa v texte nahrádza výraz „v rozdeľovacom objekte“ výrazom „v bývalom rozdeľovacom objekte“

10. V časti integrovaného povolenia (II. Podmienky povolenia: / A. Podmienky prevádzkovania / 1. Všeobecné podmienky) sa pôvodný text v podmienke 1.13:

„Prevádzku sa povoľuje prevádzkovať len podľa schváleného prevádzkového poriadku č. ČOV BA/226/9528000/026-1/0414 vypracovaného Ing. Vojtechom Bratkom a Ing. Kvetoslavou Kristofčákovou a schváleným Ing. Miroslavom Potašom“

nahrádza textom:

„Prevádzku sa povoľuje prevádzkovať len podľa (dňa 19.3.2015) schváleného prevádzkového poriadku č. SBUE 2266348 006-1 vypracovaného Ing. Vojtechom Bratkom a Ing. Danielou Pavlisovou a schváleným Ing. Miroslavom Potašom. Prevádzkový poriadok obsahuje 25 strán.“

11. V časti integrovaného povolenia (II. Podmienky povolenia: / A. Podmienky prevádzkovania / 1. Všeobecné podmienky) sa za podmienku č. 1.13 doplňa podmienka 1.14:

„Prevádzkovateľ je povinný zapracovať zmeny vyplývajúce zo zmeny integrovaného povolenia č. 2 do prevádzkového poriadku a tento do 2 mesiacov od nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia o zmene č. 2 integrovaného povolenia predložiť inšpekcii na

schválenie spolu s podaním žiadosti o zmenu integrovaného povolenia, ktorej súčasťou bude konanie podľa § 3 ods. 3 písm. c) bod. 4 zákona o IPKZ.“

12. V časti integrovaného povolenia (II. Podmienky povolenia: / A. Podmienky prevádzkovania / 3. Podmienky pre suroviny, médiá, energie) sa v tabuľke č. 1 navyšuje maximálne povolené množstvo flokulantu – Praestol 855 BS z „2 t/rok“ na „4 t/rok“.

13. V časti integrovaného povolenia (II. Podmienky povolenia: / A. Podmienky prevádzkovania / 5. Technicko-prevádzkové podmienky) v podmienkach č. 5.3, 5.4 sa text:

„obzvlášť škodlivých“
„škodlivých“

nahrádza príslušným textom:

„prioritných“
„znečisťujúcich“

14. V časti integrovaného povolenia (II. Podmienky povolenia: / A. Podmienky prevádzkovania / 6. Podmienku pre skladovanie a manipuláciu so škodlivými a obzvlášť škodlivými látkami) v celej časti t.j. nadpise a podmienkach č. 6.2, 6.3, 6.4, 6.5 sa text:

„škodlivými a obzvlášť škodlivými látkami“
„škodlivých a obzvlášť škodlivých látok“
„škodlivé a obzvlášť škodlivé látky“

nahrádza príslušným textom:

„znečisťujúcimi a prioritnými látkami“
„znečisťujúcich a prioritných látok“
„znečisťujúce a prioritné látky“

15. V časti integrovaného povolenia (II. Podmienky povolenia: / B. Emisné limity / 1. Emisie znečisťujúcich látok do ovzdušia) sa text v podmienke číslo 1.2:

„Emisné limity pre TZE sa neurčujú“

nahrádza textom:

„V súlade so súhlasom na trvalé užívanie stavby Okresného úradu v Bratislave č. OU-BA-OSZP3-2015/092274/HRJ/III zo dňa 5.11.2015 sa pre predmetný stredný zdroj znečisťovania ovzdušia neuplatňujú emisné limity“

16. V časti integrovaného povolenia (II. Podmienky povolenia: / B. Emisné limity / 1. emisie znečisťujúcich látok do ovzdušia) sa za podmienku číslo 1.2 dopĺňajú podmienky č. 1.3, 1.4 a 1.5:

„1.3 Prevádzkovateľ zabezpečí pravidelnú údržbu filtračných zariadení.

1.4 Ako palivo v dieselaagregáte možno použiť len naftu s obsahom síry $\leq 0,1\%$.

1.5 Dieselaagregát ako zariadenie používané výlučne na núdzovú prevádzku, môže byť v prevádzke max. 500 h/rok. V prípade prekročenia určeného fondu pracovnej doby sa naň vzťahuje povinnosť dodržiavať emisné limity a preukazovať ich opakovanými diskontinuálnymi meraniami.“

17. V časti integrovaného povolenia (II. Podmienky povolenia: / B. Emisné limity / 2. Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách a osobitých vodách) sa celý pôvodný text podmienky 2.1 nahrádza textom:

„Povolenie na vypúšťanie odpadových vôd s obsahom prioritných nebezpečných látok sa vydáva do **1.2.2021**.

1. miesto vypúšťania: Dunaj rkm 1863,6

2. spôsob vypúšťania: kontinuálny

3. miesto odberu vzoriek: a.) vypúšťaná odpadová voda:
bývalý rozdeľovací objekt na odtoku

b.) podzemná voda:
sonda č. 21, na území prevádzky

4. sledované ukazovatele,
limitné hodnoty,
frekvencia merania: tabuľka č. 4 integrovaného povolenia.

5. miesto merania množstva
vypúšťaných
odpadových vôd: ultrazvukovým meračom hladiny vo Venturiho žľabe na prítoku do ČOV“

18. V časti integrovaného povolenia (II. Podmienky povolenia: / B. Emisné limity / 2. Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách a osobitých vodách) sa tabuľka č. 4 v bode 2.3 nahrádza tabuľkou:

”

ukazovateľ	Jednotka	Limitné hodnoty v 24 hodinovej zlievanej vzorke	Frekvencia monitorovania
pH	-	6-9	1x týždenne
CHSK _{cr}	mg/l	500	1x týždenne
BSK ₅	mg/l	80	1x týždenne
NL sušené 105°	mg/l	40	1x týždenne
RL žíhané 550°	mg/l	14 000	1x mesačne
Chloridy*	mg/l	-	1x mesačne
N-NH ₄	mg/l	-	1x mesačne

Pcelk	mg/l	2	1x mesačne
Ncelk	mg/l	-	1x mesačne
PAU**	mg/l	0,001	1x mesačne
AOX	mg/l	1	1x mesačne
Benzotiazol	mg/l	-	1x mesačne
4-metyl-2,6-di-terc butyl fenol	mg/l	-	1x mesačne
Ekotoxická	-	-	2x ročne
DEHP	mg/l	-	4x ročne
Fenoly	mg/l	0,15	6x ročne
NEL	mg/l	1,5	6x ročne
MCPA	mg/l	-	6x ročne
chloroform	mg/l	-	6x ročne

* akceptujú sa aj výsledky neakreditovaného, prevádzkového laboratória prevádzkovateľa

** PAU (súčet koncentrácií fluórantrénu, benzo(b)fluórantrénu, benzo(k)fluórantrénu, benzo(a)pyrénu, benzo(ghi)perylénu a indeno(1,2,3-cd)pyrénu“

19. V časti integrovaného povolenia (II. Podmienky povolenia: / B. Emisné limity / 2. Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách a osobitých vodách) sa pôvodný text v podmienke č. 2.4:

„Prevádzkovateľ je povinný postupovať podľa § 40 zákona č. 364/2004 Z.z. o vodách a pri vypúšťaní odpadových vôd s obsahom škodlivých látok zabezpečiť ich postupné znižovanie a obzvlášť škodlivé postupne obmedzovať s cieľom ich úplného vylúčenia.“

nahrádza textom:

„Prevádzkovateľ je povinný pri vypúšťaní odpadových vôd v nich obsiahnuté prioritné látky postupne znižovať a prioritné nebezpečné látky postupne obmedzovať s cieľom zastaviť ich vypúšťanie alebo postupne ukončiť ich emisie, vypúšťanie a úniky.“

20. V časti integrovaného povolenia (II. Podmienky povolenia: / B. Emisné limity / 3. Podmienky pre nakladanie s nebezpečnými odpadmi) sa časť pôvodného textu v podmienke č. 3.1:

„inšpekcia udeľuje súhlas na nakladanie s nebezpečnými odpadmi vrátane ich prepravy v územnom obvode OÚŽP Ba“

mení nasledovne:

„inšpekcia udeľuje súhlas na nakladanie s nebezpečnými odpadmi vrátane ich prepravy v územnom obvode OÚ BA“

21. V časti integrovaného povolenia (II. Podmienky povolenia: / B. Emisné limity / 4. Limitné hodnoty pre hluk a vibrácie) sa pôvodný text v podmienke 4.1:

„Dodržiavať hraničné hodnoty hluku 70 dB na hraniciach prevádzky“

doplňa nasledovne:

„Dodržiavať hraničné hodnoty hluku 70 dB na hraniciach prevádzky, pričom hranicou prevádzky sa rozumie oplotený areál prevádzky“

22. V časti integrovaného povolenia (II. Podmienky povolenia: / D. opatrenia pre minimalizáciu, nakladanie, zhodnotenie, zneškodnenie odpadov) sa podmienka č. 2.:

„Nakladať so vzniknutými odpadmi podľa platnej legislatívy v oblasti odpadového hospodárstva, riadiť sa schváleným Programom odpadového hospodárstva.“

mení nasledovne:

„Nakladať so vzniknutými odpadmi podľa platnej legislatívy v oblasti odpadového hospodárstva.“

23. V časti integrovaného povolenia (II. Podmienky povolenia: / F. Opatrenia na predchádzanie havárií a na obmedzenie následkov v prípade havárií a opatrenia týkajúce sa situácií odlišných od podmienok bežnej prevádzky) sa podmienka č. 4.:

„Pri zistení úniku nebezpečných látok, ku ktorému môže dôjsť pri akejkoľvek činnosti, v prípade možnosti použitia, únik okamžite zasypať sorpčným materiálom, vo väčšom rozsahu použiť upchávky kanalizačných otvorov. Nasiaknutý kontaminovaný materiál zozbierať do nádoby, uložiť v sklade nebezpečných odpadov a označiť identifikačným listom nebezpečného odpadu. Zabezpečiť jeho zneškodnenie oprávnenou osobou v zariadení na to určenom.“

mení nasledovne:

„Pri zistení úniku nebezpečných látok, ku ktorému môže dôjsť pri akejkoľvek činnosti, v prípade možnosti použitia, únik okamžite zasypať sorpčným materiálom. Nasiaknutý kontaminovaný materiál zozbierať do nádoby, uložiť v sklade nebezpečných odpadov a označiť identifikačným listom nebezpečného odpadu. Zabezpečiť jeho zneškodnenie oprávnenou osobou v zariadení na to určenom.“

24. V časti integrovaného povolenia (II. Podmienky povolenia: / I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému / 1. Kontrola emisií do ovzdušia) sa podmienka č. 1.1:

„Zdroj emisií TZL, zásobníky práškoveho vápna vybavené kapsovými filtrami sú podľa prílohy č. 1 vyhlášky č. 410/2012 Z. z. zakaterizované ako malý zdroj znečistenia ovzdušia a z tohto dôvodu sa nepožaduje preukazovanie dodržania emisných limitov.“

mení nasledovne:

„V súlade so súhlasom na trvalé užívanie stavby Okresného úradu v Bratislave č.OU-BA-OSZP3-2015/092274/HRJ/III zo dňa 5.11.2015 sa pre predmetný stredný zdroj znečisťovania ovzdušia neuplatňujú emisné limity.“

25. V časti integrovaného povolenia (II. Podmienky povolenia: / I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému / 2. Monitorovanie vôd) sa celé pôvodné znenie časti 2.2. nahrádza textom:

„2.2.1 Monitorovať množstvo a ukazovatele znečistenia vypúšťanej odpadovej vody z ČOV podľa tabuľky č. 4 integrovaného povolenia a monitorovať kvalitu podzemných vôd podľa tabuľky č. 6. integrovaného povolenia.“

Tabuľka č. 6

Podzemná voda	
Ukazovateľ	Početnosť
CHSK _{Cr}	2 x ročne
RL _{suš.}	2 x ročne
RL _{žih.}	2 x ročne
Cl ⁻	2 x ročne
NH ₄ ⁺	2 x ročne
NEL	2 x ročne
AOX	2 x ročne

2.2.2 Miesto odberu vzoriek: a.) vypúšťaná odpadová voda:
bývalý rozdeľovací objekt na odtoku

b.) podzemná voda:
sonda č. 21, na území prevádzky

2.2.3 Odbery vzoriek a analýzy vypúšťaných odpadových vôd z ČOV vykonávať akreditovaným laboratóriom, okrem analýz chloridov.

2.2.4 Analýzy sa musia vykonávať metódami s potrebnou mierou citlivosti a v súlade s odporúčanými metódami na stanovenie jednotlivých ukazovateľov podľa prílohy č. 3 vyhlášky č. 269/2010 Z. z.“

26. V časti integrovaného povolenia (II. Podmienky povolenia: / I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému / 7. Podávanie správ) sa pôvodný text v podmienke č. 7.2.:

„Údaje o vypúšťaní priemyselných odpadových vôd do povrchových vôd v členení na kalendárne mesiace oznamovať inšpekcii do 31. januára nasledujúceho roka na tlačive SHMÚ“

nahrádza textom:

„Prevádzkovateľ je povinný merať a uchovávať informácie o vypúšťaných vodách do povrchových vôd v členení na kalendárne mesiace a každoročne ich predkladať inšpekcii

a Slovenskému vodohospodárskemu podniku a.s. do 31. januára nasledujúceho kalendárneho roka na tlačive SHMÚ.“

- 27. V časti integrovaného povolenia (II. Podmienky povolenia: / I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému / 7. Podávanie správ) sa pôvodný text v podmienke 7.4.:**

„Prevádzkovateľ je povinný podávať hlásenie o vzniku odpadu a nakladaní s ním za obdobie predchádzajúceho kalendárneho roka inšpekcii a príslušnému okresnému úradu do 31. Januára nasledujúceho roka.“

nahrádza textom:

„Prevádzkovateľ je povinný podávať ohlásenie o vzniku odpadu a nakladaní s ním za obdobie predchádzajúceho kalendárneho roka inšpekcii a príslušnému okresnému úradu do 28. februára nasledujúceho roka.“

Ostatné podmienky integrovaného povolenia č. 3394-28012/37/2013/Kuc/370212306/ZS zo dňa 21.10.2013, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 15.11.2013 v platnom znení, ustanovené pre činnosť v prevádzke „Čistiareň odpadových vôd“ nebudú dotknuté vydaním tohto rozhodnutia. Toto rozhodnutie je jeho neoddeliteľnou súčasťou.

ODÔVODNENIE

Inšpekcia, ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších prepisov a podľa § 32 ods. 1 písm. a) zákona o IPKZ a ako špeciálny stavebný úrad podľa § 120 ods. 1 stavebného zákona, na základe konania vykonaného podľa § 3 ods. 3 písm. a) bod 8; § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.2; § 3 ods. 3 písm. f) bod 1a § 3 ods. 4 v súčinnosti s § 3 ods. 3 písm. b) bod 2 zákona o IPKZ a podľa zákona o správnom konaní, na základe žiadosti prevádzkovateľa Duslo a.s., Administratívna budova, ev. č. 1236, Šaľa 927 03, IČO: 35 826 487 zo dňa 13.11.2015, doručenej inšpekcii dňa 16.11.2015, mení a dopĺňa integrované povolenie pre prevádzku „Čistiareň odpadových vôd“.

Správne konanie sa začalo, v súlade s § 18 ods. 2 zákona č. 71/1967 o správnom konaní, dňom doručenia písomného vyhotovenia žiadosti o zmenu č. 2 integrovaného povolenia č. 3394-28012/37/2013/Kuc/370212306/ZS zo dňa 21.10.2013 v platnom znení (ďalej len „žiadosť“) na inšpekciu.

Predmetom žiadosti bolo uvedenie vodnej stavby „Biologická čistiareň odpadových vôd pre Duslo, a.s., prevádzka Bratislava“ zo skúšobnej prevádzky do prevádzky trvalej povolenie užívania stavby. Stavba bola uvedená do skúšobnej prevádzky rozhodnutím č. 6424-37019/37/2014/Kuc/370212306/Z1K zo dňa 18.12.2014.

Prevádzkovateľ požiadal listom č. 110/2015-OŽPaOZ BA zo dňa 27.10.2015, doručeným na inšpekciu dňa 02.11.2015 o zníženie správneho poplatku. Inšpekcia listom č. 8061-33166/37/2015/Kuc/Z2-KR zo dňa 10.11.2015 znížila správny poplatok o 50 % na 250 eur (slovom dvesto päťdesiat eur), prihládajúc na plánovaný rozsah zmeny integrovaného

povolenia, v súlade so splnomocnením uvedeným v časti X., Životné prostredie, položka 171a bod. 1 zákona č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch.

Prevádzka technologickým vybavením a geografickou pozíciou nemá významný negatívny vplyv na životné prostredie cudzieho štátu, preto cudzí dotknutý orgán nebol požiadaný o vyjadrenie, ani sa nezúčastnil povoľovacieho procesu.

Inšpekcia v zmysle § 11 ods. 3 písm. a) zákona o IPKZ v spojení s § 80 ods. 1 stavebného zákona písomne upovedomila;

účastníkov konania:

1. Duslo, a.s., Administratívna budova ev. č. 1236, 927 03 Šaľa
2. Magistrát hl. mesta SR Bratislavy, odd. životného prostredia, Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava 1
3. Istrochem Reality, a.s. Nobelova 34, 836 05 Bratislava

dotknuté orgány:

4. Okresný úrad, odbor starostlivosti o životné prostredie, Odborárske nám. 3, P. O. BOX 19, 810 05 Bratislava 15
5. Mestská časť Bratislava – Nové Mesto- stavebný úrad, Junácka 1, 832 91 Bratislava
6. Regionálny úrad verejného zdravotníctva v Bratislave, Ružinovská 8, 820 09 Bratislava
7. Slovenský vodohospodársky podnik, OZ Bratislava, Karloveská 2, 842 17 Bratislava
8. Krajské riaditeľstvo HaZZ, Staromestská 6, 811 03 Bratislava
9. Inšpektorát práce Bratislava, ul. Za kasárňou 1, 832 64 Bratislava

o začatí konania o vydanie zmeny č. 2 integrovaného povolenia listom č. 8061-34342/37/2015/Kuc/Z2-KR zo dňa 20.11.2015.

Podľa § 11 ods. 3 písm. a) zákona o IPKZ inšpekcia v upovedomení o začatí konania stanovila účastníkom konania a dotknutým orgánom lehotu na vyjadrenie v trvaní 15 dní odo dňa doručenia upovedomenia.

Podľa § 11 ods. 3 písm. e) zákona o IPKZ inšpekcia listom č. 8061-34343/37/2015/Kuc/Z2-KR zo dňa 20.11.2015 požiadala Magistrát hl. mesta SR Bratislavy o zverejnenie žiadosti, údajov, výzvy a informácii vo veci zmeny integrovaného povolenia.

Inšpekcia zverejnila žiadosť, údaje, výzvu a informácie vo veci zmeny integrovaného povolenia na úradnej tabuli a na svojom webovom sídle v súlade s § 11 ods. 3 písm. c) a d) zákona o IPKZ.

Podľa § 11 ods. 3 písm. d) zákona o IPKZ lehota vo výzve na písomné prihlásenie sa zainteresovanej verejnosti za účastníka konania, možnosť podania prihlášky zainteresovanej verejnosti a osôb, možnosť vyjadrenia sa k začatiu konania verejnosťou, bola určená na 30 dní od dátumu zverejnenia výzvy spolu s informáciami na webovom sídle inšpekcie t.j. odo dňa 20.11.2015.

Vyjadrenia, súhlasy dotknutých orgánov predložené prevádzkovateľom spolu so žiadosťou:

1. Okresný úrad Bratislava vo svojom súhlase na trvalé užívanie zdroja znečisťovania ovzdušia č. OU-BA-OSZP3-2015/092274/HRJ/III zo dňa 5.11.2015 uviedol okrem iného nasledovné:
 - a. na predmetnom strednom zdroji znečistenia ovzdušia sa neuplatňujú emisné limity
 - b. podmienky súhlasu:
 - i. prevádzkovateľ zabezpečí pravidelnú údržbu filtračných zariadení,
 - ii. ako palivo v dieselagregáte možno použiť len naftu s obsahom síry $\leq 0,1\%$,
 - iii. dieselagregát ako zariadenie používané výlučne na núdzovú prevádzku, môže byť v prevádzke max. 500 h/rok. V prípade prekročenia určeného fondu pracovnej doby sa naň vzťahuje povinnosť dodržiavať emisné limity a preukazovať ich opakovanými diskontinuálnymi meraniami.

Vyjadrenie inšpekcie: vyššie uvedené podmienky boli zapracované do podmienok integrovaného povolenia.

Vyjadrenia dotknutých orgánov a účastníkov konania ku žiadosti v určenej 15 dňovej lehote a vyjadrenia dotknutých orgánov vo vyžiadanej lehote na zaslanie vyjadrenia k ústnemu pojednávaniu:

1. Okresný úrad Bratislava, odbor starostlivosti o životné prostredie, oddelenie ochrany prírody a vybraných zložiek životného prostredia vo svojom vyjadrení č. OU-BA-OSZP3-2015/101808/HRJ/III zo dňa 1.12.2015 – **súhlasí s uvedením stavby do trvalej prevádzky za nasledovnej podmienky:**

- a. do zmeny integrovaného povolenia budú zapracované podmienky zo súhlasu č. OU-BA-OSZP3-2015/092274/HRJ/III zo dňa 5.11.2015.

Vyjadrenie inšpekcie: Požadované podmienky boli zapracované do podmienok integrovaného povolenia.

2. Inšpektorát práce vo svojom záväznom stanovisku č. IBA-02-03-2.2/ZS-C22,23-16 IPBA/IPBA_BOZP/KON/2016/637 zo dňa 15.01.2016 – **súhlasí s uvedením stavby do trvalej prevádzky bez pripomienok.**
3. Regionálny úrad verejného zdravotníctva Bratislava hlavné mesto vo svojom záväznom stanovisku č. HŽP/1662/2016 zo dňa 20.1.2016 – **súhlasí s uvedením stavby do trvalej prevádzky bez pripomienok.**
4. Slovenský vodohospodársky podnik vo svojich stanoviskách č. CZ 15920/2015 zo dňa 9.11.2015 a č. CZ 820/2016 - **súhlasí s uvedením stavby do trvalej prevádzky za nasledujúcich podmienok:**

1. V rozhodnutí žiadame zadefinovanie typu odpadových vôd podľa prílohy č. 6B k NV 269/2010 Z.z. v znení neskorších predpisov (6.9. Iné druhy organických výrob chemického priemyslu).

2. Do rozhodnutia žiadame doplniť presné miesto merania množstva vypúšťaných odpadových vôd a spôsob merania (L, bod 2.1 Str.30 Rozhodnutia)
3. V rozhodnutí žiadame aktualizovať popis miesta odberu vzoriek vôd (bývalý rozdeľovací objekt na odtoku)
4. Vzhľadom na prítomnosť prioritných nebezpečných látok vo vypúšťaných odpadových vodách žiadame dobu platnosti rozhodnutia limitovať podľa vodného zákona najviac na 6 rokov
5. V predloženom vyhodnotení skúšobnej prevádzky je odkaz na vyhodnotenie výsledkov testov ekotoxicity bez uvedenia číselných hodnôt výsledkov, ktoré mali podľa tohto hodnotenia vyhovovať. Na základe kontrolných analýz správcu tokov ale ani jeden test toxicity a ani na jednom z troch testovaných organizmov nevyhovel podľa prílohy 6C k nariadeniu vlády č.269/2010 Z.z.
6. Žiadame opraviť; miesto vypúšťania odpadových vôd uvedené v rozhodnutí 3394-28012/37/2013/Kuc/370212306/ZS na str.25, bod 2.1. 1.. Miestom vypúšťania odpadových vôd je Dunaj, rkm 1863,6.
7. Do povolenia žiadame doplniť odporúčané metódy analýz podľa NV č.269/2010 Z.z. a tiež povinnosť merať a uchovávať dáta o vypúšťaných vodách a poskytovať ich povereným organizáciám,
8. Pre analýzy budú používané analytické metódy s potrebnou mierou citlivosti
9. Z rozhodnutia navrhujeme vypustiť sledovanie Hg, Cd a anilínu vo vypúšťaných vodách
10. Nesúhlasíme s redukciou frekvencie monitorovania ukazovateľov chloridy a Pcelk. na 6x za rok
11. Poradie ukazovateľov v rozhodnutí navrhujeme zoradiť podľa rovnakej frekvencie monitorovania
12. Do rozhodnutia navrhujeme limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia, ktoré mali byť doplnené po vyhodnotení skúšobnej prevádzky podľa tabuľky uvedenej nižšie
13. Nami navrhované limitné hodnoty koncentrácií zvyškového znečistenia vypúšťaných odpadových vôd pre jednotlivé ukazovatele vychádzajú z výsledkov skúšobnej prevádzky a prílohy č. 6.9. k NV 269/2010 Z.z. a sú spolu s návrhom frekvencií meraní uvedené v nasledovnej tabuľke

ukazovateľ	Jednotka	Limitné hodnoty	Frekvencia monitorovania
pH	-	6-9	1x týždenne
CHSK _{cr}	mg/l	500	1x týždenne
BSK ₅	mg/l	80	1x týždenne
NL sušené 105°	mg/l	40	1x týždenne
RL žihané 550°	mg/l	14 000	1x mesačne
Chloridy*	mg/l	-	1x mesačne
N-NH ₄	mg/l	-	1x mesačne
Pcelk	mg/l	2	1x mesačne
Ncelk	mg/l	-	1x mesačne
AOX	mg/l	1	1x mesačne
Fenoly	mg/l	0,15	6x ročne

PAU**	mg/l	0,001	1x mesačne
NEL	mg/l	1,5	6x ročne
Benzotiazol	mg/l	-	12x ročne
4-metyl-2,6-di- terc butyl fenol	mg/l	-	12x ročne
MCPA	mg/l	-	6x ročne
chloroform	mg/l	-	6x ročne
DEHP	mg/l	-	4xročne
Ekotoxická	-	-	2x ročne

* akceptujú sa aj výsledky neakreditovaného, prevádzkového laboratória prevádzkovateľa

** PAU (súčet koncentrácií 6 látok uvedených v zozname v prílohe č. 6B na str. 2237 NV č. 269/2010 Z. z. teda: Fluorantén, Benzo(a)pyrén, Benzo(b) fluorantén, Benzo(k)fluorantén, Benzo(g,h,i)perylén, Indeno(1,2,3 cd)pyrén a Fenantén, Acenafén, Chrysen, Naftalén)

Vyjadrenie inšpekcie: Požadované podmienky boli zapracované do podmienok integrovaného povolenia.

V zmysle § 21 správneho poriadku nariadila inšpekcia ústne pojednávanie spojené s miestnym zisťovaním listom č. 8061-38103/37/2015/Kuc/Z2-KR zo dňa 15.12.2015. Ústne pojednávanie spojené s miestnym zisťovaním bolo nariadené účastníkom konania a dotknutým orgánom, ktorí boli upovedomení o začatí konania.

Ústne pojednávanie spojené s miestnym zisťovaním sa konalo dňa 15.01.2016 o 09:00 hodine v mieste stavby. O priebehu ústneho pojednávania spojeným s miestnym zisťovaním v zmysle § 22 správneho poriadku v spojení s § 81a stavebného zákona spísala inšpekcia zápisnicu z ústneho pojednávania č. 8061-40187/37/2015/Kuc/Z2-KR. Na ústnom pojednávaní sa zúčastnili účastníci konania a dotknuté orgány, ktorých zoznam tvorí prílohu k zápisnici z ústneho pojednávania.

Vyjadrenia dotknutých orgánov a účastníkov konania k ústnemu pojednávaniu:

- Slovenský vodohospodársky podnik, OZ Bratislava svojim vyjadrením do zápisnice – **doručíme svoje stanovisko do 7 dní.**
- Regionálny úrad verejného zdravotníctva Bratislava svojim vyjadrením do zápisnice – **doručíme svoje písomné stanovisko.**
- Inšpektorát práce Bratislava svojim vyjadrením do zápisnice - **doručíme svoje stanovisko do 7 dní**

(pozn. doručené stanoviská dotknutých orgánov sú v odôvodnení uvedené v časti “Vyjadrenia dotknutých orgánov a účastníkov konania ku žiadosti v určenej 15 dňovej lehote a vyjadrenia dotknutých orgánov vo vyžiadanej lehote na zaslanie vyjadrenia k ústnemu pojednávaniu.”)

V zápisnici z ústneho pojednávania inšpekcia konštatuje, že:

1. boli dodržané podmienky povolenia na dočasné užívanie stavby,
2. stavebník predložil na ústnom pojednávaní požadované doklady,

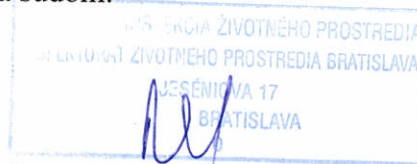
3. v kolaudačnom konaní neboli zistené nedostatky, ktoré by bránili vydaniu povolenia na trvalé užívanie predmetnej stavby.

Inšpekcia na základe preskúmania a zhodnotenia žiadosti spolu s jej prílohami, vyjadrení účastníkov konania, dotknutých orgánov, vykonaného konania a ústneho pojednávania spojeného s miestnou obhliadkou a na základe vyhodnotenia skúšobnej prevádzky usúdila, že požadovaná zmena integrovaného povolenia a uvedenie predmetnej stavby do trvalej prevádzky neohrozí verejné záujmy, najmä z hľadiska ochrany života a zdravia osôb, životného prostredia a bezpečnosti práce, práve naopak je prínosom pre životné prostredie, preto rozhodla tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

POUČENIE

Proti tomuto rozhodnutiu je podľa § 53 a § 54 ods. 1 a 2 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov možné podať odvolanie v lehote do 15 dní odo dňa doručenia rozhodnutia na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly, Jeséniova 17, 831 01 Bratislava.

Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.



Ing. Jozef Prohászka
riaditeľ

Doručuje sa:

1. Duslo, a.s., Administratívna budova ev. č. 1236, 927 03 Šaľa
2. Magistrát hl. mesta SR Bratislavy, odd. životného prostredia, Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava 1
3. Istrochem Reality, a.s. Nobelova 34, 836 05 Bratislava

Po nadobudnutí právoplatnosti rozhodnutia:

4. Okresný úrad, odbor starostlivosti o životné prostredie, Odborárske nám. 3, P. O. BOX 19, 810 05 Bratislava 15
5. Mestská časť Bratislava – Nové Mesto- stavebný úrad, Junácka 1, 832 91 Bratislava
6. Regionálny úrad verejného zdravotníctva v Bratislave, Ružinovská 8, 820 09 Bratislava
7. Slovenský vodohospodársky podnik, OZ Bratislava, Karloveská 2, 842 17 Bratislava
8. Krajské riaditeľstvo HaZZ, Staromestská 6, 811 03 Bratislava
9. Inšpektorát práce Bratislava, ul. Za kasárňou 1, 832 64 Bratislava